

Germany-Dresden: Construction-site supervision services

OJ S 188/2013 27/09/2013

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC**Section I: Contracting entity**

I.1. Name and addresses

Official name: DB ProjektBau GmbH

Postal address: Ammonstraße 8

Town: Dresden

Postal code: 01069

Country: Germany

For the attention of: Petra Wylensek

E-mail: petra.wylensek@deutschebahn.com

Telephone: +49 3514613075

Fax: +49 3514613079

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Main activity**

Railway services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**Section II: Object of the contract**

II.1. Description**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity**

Ausbau und Elektrifizierung Knappenrode-Horka-Grenze D/PL

umweltfachliche Bauüberwachung gem. Umweltleitfaden Teil VII EBA

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: 02923 Horka.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement**II.1.5.**

Short description of the contract or purchase(s)

13TEI06340

Die DB ProjektBau GmbH, Niederlassung Südost, plant im Auftrag der DB Netz AG, DB Station und Service AG und DB Energie GmbH den Ausbau und die Elektrifizierung der Eisenbahnstrecke 6207 Knappenrode – Horka – Grenze D/PL (km 13,424 bis 66,9+00) zu einem leistungsfähigen Schienenverkehrsweg, insbesondere für den Schienengüterverkehr. Es ist vorgesehen die bestehende Bahnstrecke zweigleisig auszubauen, zu elektrifizieren, auf einen höheren Standard zu ertüchtigen sowie die Streckengeschwindigkeit auf bis zu 160 km/h zu erhöhen. Auf Grundlage des Leitfaden Teil 7 des Eisenbahn-Bundesamtes ist für dieses Vorhaben eine umweltfachliche Bauüberwachung einzusetzen. Durch den Umweltfachlichen Bauüberwacher sind die ökologischen Pflichten des Auftraggebers (AG) im Rahmen der Durchführung und Kontrolle des Baugeschehens wahrzunehmen. Im Rahmen der übertragenen Verantwortung hat die Umweltfachliche Bauüberwachung durch ständige Kontrolle und Einflussnahme die Anforderungen des Umwelt- und Naturschutzes während der Baudurchführung zu sichern.

Die Maßnahme gliedert sich in mehrere Abschnitte, vorerst sollen Leistungen für den BA 3 erbracht werden. Weitere Leistungen sind in den Optionen beschrieben.

II.1.6. CPV code(s)

71521000 Construction-site supervision services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Neben den Grundleistungen der umweltfachlichen BÜ gem.

Umweltleitfaden Teil VII EBA für den BA 3 (Hauptbauleistungen (incl. Rückbau) und LBP-Maßnahmen (Vermeidungs- und Kompensationsmaßnahmen trassennah und trassenfern) bestehen folgende Optionen:

Option 1: Elektronisches Begleitscheinverfahren (ZEDAL) (BA 3)

Option 2: Leistungen der umweltfachliche BÜ gem. Umweltleitfaden Teil VII EBA für die BA 2.1 und 2.2

— Fällarbeiten außerhalb des gleisfreien Planums (Freileitungsfreischnitt),

— Hauptbauleistungen (incl. Rückbau),

— LBP-Maßnahmen (Vermeidungs- und Kompensationsmaßnahmen trassennah und trassenfern).

Option 3: Elektronisches Begleitscheinverfahren (ZEDAL) BA 2.1 und 2.2

Option 4: Leistungen der umweltfachliche BÜ gem. Umweltleitfaden Teil VII EBA für den BA 2.3:

— Bauvorbereitende Maßnahmen (Fällung etc.),

— Hauptbauleistungen (incl. Rückbau),

— LBP-Maßnahmen (Vermeidungs- und Kompensationsmaßnahmen trassennah und trassenfern.

Option 5: Elektronisches Begleitscheinverfahren (ZEDAL) BA 2.3

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 17.2.2014 Completion 31.7.2018

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Sicherheiten gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Mindestqualifikationen gem. EBA-Leitfaden Teil VII (Anlage 1),

nachzulesen unter: www.eba.bund.de/nn_202622/DE/Infothek/PF/Umweltleitfaden/umweltleitfaden_node.html?_nnn=true

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Erklärung, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist.

— Erklärung, dass für den Zeitraum der letzten fünf Jahre keine rechtskräftig festgestellten Verstöße im Sinne von SektVO § 21 Absatz 1 und 2 vorliegen.

— Erklärung, dass keine Steuer- und/oder Abgabeschulden bestehen;

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Erklärung über seinen Umsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmern ausgeführten Aufträgen

Form der geforderten Erklärungen

Alle geforderten Erklärungen sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o.g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe VI.3).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: — Nachweis über das Vorhandensein eines

Qualitätsmanagementsystems nach DIN EN ISO 9001:2008 oder vergleichbar,

— Nachweis der fachlichen Eignungen sind in den Themenbereichen: Naturschutz / Immissionsschutz / Wasser / Gewässerschutz / Boden/ Abfall entspr. Anforderungen EBA Leitfaden Teil VII (Referenzen),

— Nachweis der praktischen Tätigkeit mit bauvertraglichem und bautechnisches Wissen, praktischer Baustellenerfahrung bei Bahnprojekten und Erfahrungen bei der Umsetzung von Infrastrukturmaßnahmen, im Projektmanagement und in der Koordination,

— Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

13TEI06340

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**Periodic indicative notice**

Notice number in the OJ S: [2013/S 20-031550](#) of 29.1.2013

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 16.10.2013 - 12:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

23.10.2013 - 10:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**IV.3.7. Conditions for opening of tenders****Section VI: Complementary information**

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Auftraggeber mitteilen, dass sie an den Aufträgen interessiert sind; die Aufträge werden ohne spätere Veröffentlichung eines Aufrufs zum Wettbewerb vergeben.

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.2.1) bis III.2.3) genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich:

— Erklärung, dass er nicht durch die Deutsche Bahn AG wegen Verfehlungen gesperrt und vom Wettbewerb ausgeschlossen ist. Darüber hinaus hat er zu erklären, dass ihm bekannt ist, dass die eventuelle Unrichtigkeit dieser Erklärung zum Ausschluss vom Vergabeverfahren sowie zur fristlosen Kündigung eines etwa erteilten Auftrags wegen Verletzung einer vertraglichen Nebenpflicht aus wichtigem Grund führen kann.

— Erklärung, ob und in wieweit mit dem/den vom AG beauftragten Ingenieurbüro(s) Verbundenheit (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG / verwandtschaftliche Beziehungen zwischen Organen des Bieters und Organen des Ingenieurbüros) oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht. Bei Bietergemeinschaften gilt, dass jedes einzelne Mitglied eine entsprechende Erklärung abzugeben hat. Insbesondere anzugeben sind Beteiligungen/sonstige Interessenverflechtungen an/mit

— IG Vepro/Vössing,

— ARGE Horka Grenze (GRE/DB International).

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietergemeinschaften auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn

zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

- Erklärung über die beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen,
- Erklärung über die von ihm ausgeführten Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,
- Erläuterung, dass/wie die Baustelle durch die Umweltfachliche Bauüberwachung in maximal 3 Stunden vom Sitz des Unternehmens erreicht werden kann.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.2.1) bis III.2.3) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Anträge auf Teilnahme am Verfahren können über das Vergabeportal der Deutschen Bahn AG (www.deutschebahn.com/bieterportal) oder in Papierform gestellt werden. Sie müssen in Papierform 2-fach gestellt werden und in einem verschlossenen Umschlag per Post oder direkt übermittelt werden. Für die Abgabe in Papierform wird empfohlen, den Umschlag zu kennzeichnen mit "Teilnahmeantrag - Vergabevorgang 13TEI06340 - 23.10.2013/10:00Uhr – Bitte nicht öffnen!" zu kennzeichnen.

Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich zum Download auf dem Vergabeportal der Deutschen Bahn AG zur Verfügung gestellt. Die Registrierung für das Vergabeportal (falls noch nicht erfolgt) – auch für Bietergemeinschaften- ist über die Internetadresse www.deutschebahn.com/bieterportal kostenfrei möglich.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 52123

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gelten die Vorgaben gem. §§107 Abs 3 Nr. 4 und 101 b Abs. 2 GWB.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

25.9.2013